
Traktorji, kmetijski in gozdarski stroji, gnana vrtna oprema - Namestitev in delovanje krmilnih elementov - 2. del: Krmilni elementi kmetijskih traktorjev in strojev

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment -- Location and method of operation of operator controls -- Part 2: Controls for agricultural tractors and machinery

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses -- Emplacement et mode de fonctionnement des commandes de l'opérateur -- Partie 2: Commandes pour tracteurs et matériels agricoles

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 3789-2:1982

ICS:

65.060.01	Kmetijski stroji in oprema na splošno	Agricultural machines and equipment in general
-----------	---------------------------------------	--

SIST ISO 3789-2:1995

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 3789-2:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a5fe3fc-594a-45db-9de8-31831f14d30e/sist-iso-3789-2-1995>

International Standard**3789/2**

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Location and method of operation of operator controls —
Part 2 : Controls for agricultural tractors and machinery**

Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Emplacement et mode de fonctionnement des commandes de l'opérateur — Partie 2 : Commandes pour tracteurs et matériels agricoles

First edition — 1982-08-01

[SIST ISO 3789-2:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a5fe3fc-594a-45db-9de8-31831f14d30e/sist-iso-3789-2-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a5fe3fc-594a-45db-9de8-31831f14d30e/sist-iso-3789-2-1995>

UDC 631.3-51**Ref. No. ISO 3789/2-1982 (E)**

Descriptors : agricultural machinery, tractors, self-propelled machines, mode of operation, control devices, positioning, direction (of movement), specifications.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 3789/2 was developed by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, and was circulated to the member bodies in March 1981.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

It has been approved by the member bodies of the following countries:

Australia	Iran	South Africa, Rep. of
Austria	Iraq	Spain
Canada	Italy	Sweden
China	Korea, Dem. P. Rep. of	Switzerland
Czechoslovakia	Korea, Rep. of	Turkey
Denmark	Mexico	United Kingdom
Egypt, Arab Rep. of	New Zealand	USA
France	Poland	USSR
Germany, F.R.	Portugal	
India	Romania	

The member bodies of the following countries expressed disapproval of the document on technical grounds:

Belgium
Finland

International Standards ISO 3789, Parts 1 to 4 cancel and replace International Standard ISO 3789-1976, of which they constitute a technical revision.

Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Location and method of operation of operator controls —

Part 2 : Controls for agricultural tractors and machinery

0 Introduction

This document forms part of a series dealing with operator controls, location and method of operation.

Other parts in the series will be as follows

Part 1 : Common controls.

Part 3 : Controls for powered lawn and garden equipment.

Part 4 : Controls for forestry machinery.

b) self-propelled machines;

c) implements;

d) combinations of tractors, implements and self-propelled machines;

e) pedestrian-operated machines designed primarily for use in agricultural operations.

1 Scope and field of application

This part of ISO 3789 specifies the type, location and method of operation (including direction of motion) of operator controls for agricultural tractors and machinery. The operator control location and method of operation specified in this part of ISO 3789 are supplementary to the requirements established in ISO 3789/1.

The operator controls are divided into two categories :

- a) ride-on machines (agricultural tractors and self-propelled machines);
- b) pedestrian-operated machines.

The controls included in this International Standard are those which are located at the operator's normal working position.

The common operator controls given in ISO 3789/1 and the operator controls given in this part of ISO 3789 are not required on all machines, but when provided on a machine they shall conform to the requirements specified herein and in ISO 3789/1.

This part of ISO 3789 applies to the following agricultural equipment :

- a) agricultural tractors;

2 References

ISO 3767, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays —*

Part 1 : Common symbols.

Part 2 : Symbols for agricultural tractors and machinery.

ISO 3789, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Location and method of operation of operator controls —*

Part 1 : Common controls.

Part 3 : Controls for powered lawn and garden equipment.

3 General

The movement of the control, in appropriate circumstances, shall be clearly indicated (see ISO 3767/1 and ISO 3767/2).

4 Type, location and operation of controls

The type, location and method of operation of the operator controls are laid down in table 1 for ride-on machines (agricultural tractors and self-propelled machines), and in table 2 for pedestrian-operated machines.

Table 1 — Ride-on machines (agricultural tractors and self-propelled machines)

No.	Control	Location	Operation
1	Engine		
1.1	Starting		It shall be impossible for the engine to be started unless : 1) the traction transmission(s) is (are) in the neutral or park position or 2) the traction clutch is disengaged or 3) the operator is in the operator's seat (station).
1.1.1	Ignition switch (if separate from starter switch)	Easily accessible from the operator's seat.	Move control to "on" position.
1.1.2	Starter switch (if separate from ignition switch)	Easily accessible from the operator's seat.	Move control to start position.
1.1.3	Starter/ignition switch (spark ignition)	Easily accessible from the operator's seat.	Rotate switch in a clockwise direction to positive ignition position. Any auxiliary positions provided shall be located between the "off" and ignition positions.
1.1.4	Starter switch (compression ignition)	Easily accessible from the operator's seat.	Move control to start position. If a rotational switch is provided, rotate clockwise to operate engine starter. If an engine preheater circuit is provided, this control shall occur before the starter position or may be activated by rotating the control counter-clockwise.
1.2	Speed		
1.2.1	Foot-operated	Shall be readily accessible to the operator's right foot and preferably to the right of the brake pedal(s).	Push pedal forward and/or downward to increase engine speed.
1.2.2	Hand-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 1.2.2.	
1.3	Stop		
1.3.1	Spark ignition	Easily accessible from the operator's seat.	Rotate starter ignition switch counter-clockwise to "off" (open circuit) position.
1.3.2	Compression ignition	Easily accessible from the operator's seat. Colour of the control or the position "stop" shall contrast with background and any other control.	Move control to stop position. Control shall automatically remain in the stop position without the application of sustained manual effort.
2	Steering	Forward of the operator.	When a steering wheel control is provided, a clockwise rotation shall effect a right turn, and a counter-clockwise rotation shall effect a left turn. When two levers are provided for steering, to achieve a right turn the right-hand lever shall move rearward; to achieve a left turn the left-hand lever shall move rearward. When one lever is provided for steering, a lateral motion of the lever to the right shall effect a right turn and a lateral motion to the left shall effect a left turn.

Table 1 – (continued)

No.	Control	Location	Operation
3	Brakes		
3.1	Service		
3.1.1	Foot-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 3.1.1.	
3.1.2	Hand-operated	Convenient to the operator.	Pull motion to apply is preferred. Where means are provided for independent right and left hand operation, it shall be possible to obtain combined control such that there is no undue deviation from a straight path of travel.
3.2	Parking		
3.2.1	Hand-operated	Convenient to the operator.	Pull motion to apply is preferred. A device shall be provided to retain brake(s) in the applied position. The device shall not be liable to accidental release.
3.2.2	Foot-operated		Depress brake pedal and lock in position.
3.3	Braking of trailers or towed equipment		
3.3.1	Foot-operated	Combined with the pedal(s) of service brake.	
3.3.2	Hand-operated	Separate right-hand lever.	Pull motion to apply.
4	Transmission		
4.1	Clutch (includes combined transmission and P.T.O.) See also P.T.O. control		
4.1.1	Foot-operated	Convenient to the operator's left foot.	Push pedal forward or downward for disengagement.
4.1.2	Hand-operated	Within convenient reach of the operator.	Move rearward for disengagement. Positive means shall be provided for holding the clutch control in the disengaged position so that it is incapable of being re-engaged unless manually operated. It is recommended that the clutch be operable only from the operator's seat.
4.2	Combination ground speed and direction (continuously variable combined control)		
4.2.1	Foot-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 4.2.1.	
4.2.2	Hand-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 4.2.2.	

Table 1 (continued)

No.	Control	Location	Operation
4.3	Gear selection		
4.3.1	In-line operation (hand-operated)	See ISO 3789/1, sub-clause 4.3.1.	
4.3.2	Non-in-line operation (hand-operated)	See ISO 3789/1, sub-clause 4.3.2.	
4.4	Direction control (forward-reverse non-variable speed) Hand-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 4.4.	
4.5	Master implement, header or gathering unit clutch Self-propelled machines		
4.5.1	Hand-operated	Convenient to the operator.	Movement shall be generally rearward and/or downward for disengagement. Positive means shall be provided for holding the clutch control in the disengaged position so that it is incapable of being re-engaged unless manually operated. The clutch shall be operable only from the operator's seat.
4.5.2	Foot-operated	Preferably convenient to the operator's left foot.	Push pedal forward or downward for disengagement.
5	Differential lock	Preferably convenient to the operator's right foot or hand.	Move forward or downward for engagement. There shall be clear indication when differential lock is engaged.
6	Power take-off		
6.1	Clutch		
6.1.1	Foot-operated	Convenient to the operator's left foot.	Push pedal forward and/or downward for disengagement. In the case of a combined traction-drive/P.T.O. clutch the P.T.O. disengagement shall be the second stage.
6.1.2	Hand-operated	See ISO 3789/1, sub-clause 6.1.2.	
6.2	P.T.O. shaft engagement	Convenient to the operator.	The disengaged position shall be clearly marked and visible from the operator's seat. Controls shall be operable only with the operator in the operator's station.

Table 1 (concluded)

No.	Control	Location	Operation
7	Implements and auxiliaries		
7.1	Lift mechanism		It shall be possible to lock the control lever(s) or mechanism in position during road transport and servicing, or adjusting of implements in the raised position, unless other means are provided.
7.1.1	Hand-operated	Convenient to the operator's right hand.	Move levers upward and/or rearward to raise; downward and/or forward to lower.
7.1.2	Foot-operated	Convenient to the operator's right foot.	Downward movement of the forward part of the pedal to lower and downward movement of the rear part to raise.
7.2	Services selector(s)		Clearly marked to identify function in each position.
7.2.1	Hydraulic	Optional, but readily visible from the operator's normal position.	
7.2.2	Electric	Optional.	

SIST ISO 3789-2:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a5fe3fc-594a-45db-9de8-31831f14d30e/sist-iso-3789-2-1995>